

Langenscheidt Mini-Dolmetscher Türkisch

Allgemeines

Guten Tag.	Iyi günler. [iji günler]
Hallo!	Merhaba! [merhaba]
Wie geht's?	Nasilsiniz? [naβalβanəs]
Danke, gut.	Teşekkür ederim, iyiyim. [tesçekür ederim, ijim]
Ich heiße ...	Adım ... [adəm]
Auf Wiedersehen.	Iyi günler. [iji günler]
Morgen	sabah [Babach]
Nachmittag	öğleden sonra [öjleden Bonra]
Abend	akşam [aksçam]
Nacht	gece [gedsçe]
morgen	yarın [jarən]
heute	bugün [bugün]
gestern	dün [dün]
Sprechen Sie Deutsch/ Englisch?	Almanca/İngilizce biliyor musunuz? [almandsça / ingi- lidsçe bilijor_muβ- unus]
Wie bitte?	Efendim? [efendim]
Ich verstehe nicht.	Anlamadım. [anlamadən]
Sagen Sie es bitte nochmals.	Tekrar söyler misiniz. [tekrar söyler_miβinis]
..., bitte.	..., lütfen. [lütfen]
Danke!	Teşekkürler! [tesçekürler]
Keine Ursache.	Bir şey değil. [bir_şçe] dejil]
was/wer/ welcher	ne / kim / hangi [ne / kim / hangi]
wo/wohin	nerede/nereye [nerde / nereje]
wie/wie viel/ wann/wie lange	nasıl/ne kadar/ne zaman/ne zamana kadar [naβal / ne_kadar / ne_saman / ne_samana kadar]
Warum?	Niçin? [nitschin]
Wie heißt das auf Türkisch?	Bunun Türkçesi ne? [bunun türksçeβi ne]
Wo ist ... ?	... nerede? [nerde]
Können Sie mir bitte helfen?	Bana yardım eder misiniz? [bana yardım eder_miβinis]
ja	evet [ewet]
nein	hayır [hajər]
Entschuldigen Sie.	Pardon. [pardon]

Sightseeing

Gibt es hier eine Touri- steninforma- tion?	Burada turizm danışma var mı? [burda turizm danəışçma var_mə]
Ich möchte einen Stadtplan / ein Hotel- verzeichnis.	Şehir planı/Otellerin bir listesi var mı? [schehir planə / otellerin bir liβteβi war_mə]
Wann/Wie lange ist das Museum/die Kirche/die Moschee/ die Ausstellung geöffnet? Restaurierung geschlossen	Müze/kilise/cami/sergi ne zaman/ne zamana kadar açık? [müze / kiliβe / dsçah- mi / Bergi ne_saman / ne_samana kadar at- schək] onarım [onarəm] kapalı [kapalə]

Shopping

Wo bekomme ich ...?	... nerede bulabilirim? [nerde bulabilirim]
Was kostet ...?	... kaç? [katsça]
Das ist zu teuer.	Çok pahalı. [tsçok pahalə]
Das gefällt mir (nicht).	Tamam / Kalsın. [tamam / kalβən]
Gibt es das in einer anderen Farbe/Größe?	Bunun başka rengi/ bedenleri var mı? [bunun basçka rengi / bedenleri war_mə]
Ich nehme es.	Bunu alıyorum. [bunu aləjorum]
Wo gibt es hier eine Bank / Wechselstube?	Bu yakınlarda banka / döviz büfesi var mı? [bu jakənlarda banka / dövis büfeβi war_mə]
Ich suche einen Geldauto- maten.	Bankamatik arıyorum. [bankamatik arəjorum]
Geben Sie mir 100 g Käse / ein Kilo Pfersiche.	Yüz gram peynir / bir kilo şeftali verir misiniz. [jüs gram pejnir / bir kilo scheftahli werir miβi- nis]
Haben Sie eine deutsche Zeitung?	Almanca gazete var mı? [almandsça gasete war_mə]
Wo kann man hier telefo- nieren?	Burada nereden telefon edebilirim? [burda nere- den telefon edebilirim]
Wo bekomme ich eine Tele- fonkarte?	Telefon kartı nereden alabilirim? [telefon kartı nereden alabilirim]

Notfälle

Ich brauche einen Arzt / Zahnarzt.	Bana bir doktor / diş hekimi lazım. [bana bir doktor / disch hekimi lahsəm]
Rufen Sie bitte einen Krankenwagen / einen Polizisten.	Bir ambulans / polis çağırır misiniz? [bir ambulanB / poliB tschahərər miβinis]
Ich hatte einen Unfall.	Kaza yaptım. [kasah japtəm]
Wo ist das nächste Polizeirevier?	En yakın polis karakolu nerede? [en jakən poliB karakolu nerde]
Ich bin bestohlen worden.	Param çalındı. [param tschaləndə]
Mein Auto ist aufgebrochen worden.	Arabam soyuldu. [arabam Bojuldu]

Essen und Trinken

Die Speisekarte, bitte.	Yemek listesini verir misiniz? [j emek liβteβini werir .miβinis]
Brot	ekmek [ek mek]
türkischer Kaffee	türk kahvesi [türk kachweβi]
Tee	çay [ts chai]
mit Milch / Zucker	sütlü / şekerli [Bütlü / schekerli]
Orangensaft	portakal suyu [portakal Buju]
Suppe	çorba [tschorba]
Fisch/Fleisch vegetarische Gerichte	balık/et [bal ak / et] sebzeli yemekler [Be bseli jemekler]
Ei	yumurta [jumur ta]
Salat	salata [Bal ata]
Desserts	tatlılar [tatlı lar]
Obst	meyveler [me jveler]
Eis	dondurma [dondur ma]
Wein	şarap [schar ap]
weiß / rot	beyaz / kırmızı [be jas / kərməsə]
Bier	birə [bi ra]
Wasser	su [Bu]
Mineralwasser	madensuyu [mah den Buju]
mit / ohne Kohlensäure	soda / şişə suyu [Bo da / schis che Buju]
Limonade	gazoz [gas os]
Frühstück	kahvaltı [kachwal ta]
Mittagessen	öğle yemeği [ö jle jeme ji]
Abendessen	aşam yemeği [ak scham jeme ji]

Ich möchte zahlen.
Es war sehr gut/nicht so gut.

Hesabı alır misiniz?
[he**Babə** alər.miβinis]
Çok güzeldi/O kadar güzel değildi.
[**tschok** gü**seldi** / o.kadar gü**sel** de**jildi**]

Im Hotel

Ich suche ein gutes / preiswertes Hotel.

lyi/Uygun fiyatlı bir otel arıyorum.
[iji / u**jgun** fiyatlı bir **otel** ar**a**ğorum]

Ich habe ein Zimmer reserviert.

Bir oda ayırtmıştım.
[bir **oda** ay**ırt**ma**sch**-**təm**]

Ich suche ein Zimmer für ... Personen.
Mit Dusche und Toilette.
Mit Balkon/ Blick aufs Meer.

... kişilik bir oda arıyorum.
[ki**schilik** bir **oda** ar**a**ğorum]
Duşlu ve tuvaletli.
[**duschlu** ve **tuvaletli**]
Balkonlu / deniz gören.
[**balkonlu** / **denis** gören]

Wieviel kostet es pro Nacht?
Mit Frühstück?

Geceliği ne kadar?
[gedscheliji **ne** kadar]
Kahvaltı dahil mi?
[kachwal**ta** dahil.mi]| Kann ich das Zimmer sehen? | Odayı görebilir miyim? [odajə **görebilir**.mijim] |
Haben Sie noch ein anderes Zimmer?	Başka odanız yok mu? [**başka** odanəs **jok** mu]
Das Zimmer gefällt mir (nicht).	Odayı beğendim (beğenmedim). [odajə **bejendim** (bejenmedim)]
Kann ich mit Kreditkarte zahlen?	Kredi kartıyla ödeyebilir miyim? [**kredi** kartajla ödeyebilir mijim]
Wo kann ich parken?	Arabayı nereye park edebilirim? [arabajə **nereje** **park** edebilirim]
Können Sie das Gepäck in mein Zimmer bringen?	Bagajımı odaya çıkarır misiniz? [bagazə**mə** odaya tschakarər.miβi-nis]
Haben Sie einen Platz für ein Zelt / einen Wohnwagen / ein Wohnmobil?	Bir çadır/karavan için yeriniz var mı? [bir **tschadər** / karawan itschin jeriniz **war**.mə]
Wir brauchen Strom / Wasser.	Bize elektrik/su lazım. [bise **elektrik** / **Bu** lahsim]